

LES CONNECTEURS LOGIQUES

Certains mots ou expressions servent à structurer le langage. Ils permettent d'énoncer, de nuancer, d'énumérer, de préciser, d'argumenter. Ce sont des connecteurs...

Pour ordonner des idées ou des événements :

קודם כל (avant tout)

ראשית (premièrement)

שנית (deuxièmement)

מצד אחד, מצד שני (d'une part, d'autre part)

קודם (premièrement)

לאחר מכן (après cela) אחר כך (ensuite, après) כל הטקסט לאורך כל (tout au long du texte)

בסופו של דבר (enfin)

Pour reformuler, rectifier :

כלומר, זאת אומרת, (c'est à dire)

במקום (plutôt)

בכל אופן (de toute façon)

Pour introduire une parenthèse, une idée nouvelle:

בטח, כמובן, ודאי, ללא ספק (bien sûr, sans aucun doute)

בנוגע ל-, באשר ל- (à propos de, concernant)

Pour récapituler :

בקיצור (en somme)

לסיכום (en conclusion)

סוף סוף (enfin)

בסופו של דבר (en fin de compte)

Pour ajouter :

יתר על כך (de plus)

גם כן (en plus)

גם, אפילו (même)

Pour renforcer un argument, donner un exemple :

למעשה (en réalité)

למעשה, בעצם (au fond)

לדוגמא (par exemple)

בפרט, במיוחד (en particulier)

Pour exprimer une conséquence :

לכן (pour cela)

כתוצאה מכך (par conséquent)

כך (ainsi donc)

Pour marquer son approbation :

ללא ספק, כמובן (bien sûr)

בסדר (d'accord)

כך בדיוק כך (c'est ça)

Pour opposer un argument, un autre point de vue :

בניגוד ל- (par contre)

לכך בניגוד (contrairement à cela)

לעומת (face à, contrairement à)

להיפך (au contraire)

עם זאת (cependant)

למרות זאת (malgré cela)

אבל (mais)

בעוד ש... (tandis que)

Pour conclure :

לסיכום (en somme)

לבסוף (finalement)

סוף סוף (enfin)

בסופו של דבר (en fin de compte)